

This is a sample L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X-file for the `Parallel`-environment. It is typesetted with `\linespread{1.9}`, `\textheight15cm`, `\textwidth10.5cm`, for that we need more space on the pages and some pagebreaks are visible. This really is no masterpiece of typesetting, but the user should see, what the package is able to do and what not.

The following text is from St. Augustin, De corr. et gratia XII, 34<sup>1</sup>, latin and german.

Itemque ipsa adiu-	Und ebenso muß man die
toria distinguenda sunt.	Gnadenhilfen selbst unter-
Aliud est adiutorium	scheiden. Etwas anderes ist
sine quo aliquid non fit,	eine Hilfe, ohne die etwas
et aliud est adiutorium	nicht geschieht, und etwas an-
quo aliquid fit. ...	deres eine Hilfe, durch die et-
	was geschieht...

---

<sup>1</sup>De corr. et gratia XII, 34, ALG VII, 214f.

Primo itaque homini, qui in eo bono quo factus fuerat rectus acceperat posse non peccare, posse non mori, posse ipsum bonum non deserere, datum est adiutorium perseverantiae, non quo fieret ut perseveraret, sed sine quo per liberum arbitrium perseverare non posset. Nunc vero sanctis in regnum Dei per gratiam Dei

Dem ersten Menschen, der in dem Gute, worin er gerecht erschaffen war, die Fähigkeit empfangen hatte, nicht zu sündigen, nicht zu sterben und vom Guten selbst nicht abzufallen, ist demnach die Gnade der Beharrlichkeit verliehen worden, nicht jene, wodurch seine Beharrlichkeit bewirkt worden wäre, sondern jene, ohne die er nicht imstande gewesen wäre, mit seinem freien Willen auszuharren. Jetzt

praedestinati non tale adiutorium perseverantiae datur, sed tale ut eis perseverantia ipsa donetur; non solum ut sine isto dono perseverantes esse non possint, verum etiam ut per hoc donum non nisi perseverantes sunt.

aber wird den Heiligen, die durch die Gnade Gottes für das Reich Gottes vorherbestimmt sind, nicht eine solche Gnade der Beharrlichkeit gegeben, sondern eine derartige, daß ihnen die Beharrlichkeit selbst geschenkt wird; daher sind sie ohne dieses Gnadengeschenk nicht nur unfähig zur Beharrlichkeit, sondern sind auch durch dieses Geschenk Nurbeharrende.